



CIUDAD DE BENICARLO

Fiestas Patronales

14 - 24 de Agosto 1971

Saludo

Convecino, podemos alegrarnos de que culminen en éstas Fiestas próximas otros doce meses bien llenos de esfuerzo, de trabajo, de hacer comunitario, como ilusión y fruto de convivencia en paz.

Todo un caudal de haceres que a tí y a mí, y a cada uno dieron sentido y sabor día a día en la fábrica, en el campo, en la oficina, detrás del mostrador, en la escuela, en el andamio, en la casa, en el mar, a nuestras vidas, en su integral dimensión personal, familiar, de hombres de trabajo, de miembros de la comunidad local.

Por eso importa menos el que en el campo nos fuera adverso el clima, o el que fuese difícil hacer que los ingresos ganados con esfuerzo llegasen a cubrir nuestros proyectos. Importa menos porque en la paz, la austeridad ayuda a que volvamos cada uno dentro de sí a reajustar con serena ilusión nuestros proyectos. Nos hace ver que está en nosotros mismos la capacidad de marcar los rumbos de nuestra propia vida.

A todos os deseo que en el descanso, que en el más intenso vivir comunitario de éstos días, encontréis mil motivos por los que sentiros satisfechos de hacer y ser un pueblo infatigable. A ello nos invita la sonrisa abierta de nuestra juventud más bella. A ello nos invita la continuidad con que sabemos mantener las tradiciones propias. A ello nos invita la novedad que alcanza para todos el esfuerzo premiado por el éxito de quienes en el deporte, en la invención, en el progreso, han hecho que podamos sentirnos confiados, orgullosos, de ser de Benicarló y de estar haciendo el Benicarló mejor que todos anhelamos.

Os desea Felices Fiestas

Nuestro Alcalde

Pléitesia

María Amparo, gentil Reina, tú que nos regalas esa aurora de tu sonrisa franca y tu mirada esperanzada y limpia, sé ávara de guardarte en el hondo de tu corazón el palpito vital de todo un pueblo: el que aplaude tu paso en los desfiles, el que espera ilusionado tu llegada para presentarte los frutos y las flores de la exhibición hortícola, el que con abierta y sencilla alegría sigue las incidencias de la exhibición de ganado, el que anima con ilusión las pruebas deportivas y el espectáculo sencillo del concurso "patos al agua", la juventud en su alborozo de bailes y concursos, los niños boquiabiertos siguiendo, ojos al cielo, la siempre nueva policromía de fuegos de artificio, los miles de turistas que en idiomas distintos se unen a nuestra fiesta con el mismo piropo cuando dicen, es la Reina, ¡¡ allá viene la Reina de las Fiestas !!.

Yo te deseo y hago votos porque te sea grato e inolvidable tu reinado María Amparo, que estas jornadas de Fiestas Mayores de tu Ciudad, en la Ciudad de tus mayores, dejen la honda huella de la vinculación a un pueblo con raíz propia y con afán de futuro y con la esperanza puesta en la juventud de la que sois radiante representación tus Damas y tú, Reina.

José María Salau

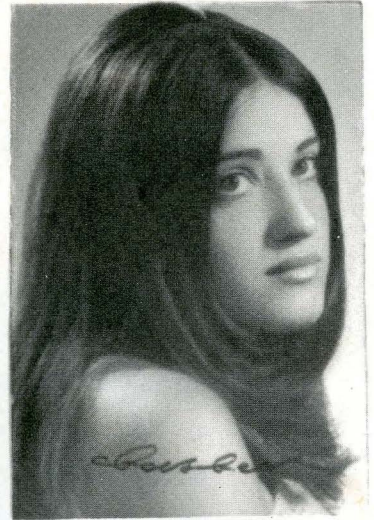


Srta. Maria Amparo Febrer Del

REINA DE LAS FIESTAS



Srta. María Teresa Alberich Año



Srta. María Cinta Año Antón



Srta. Juanita Bas Arnau

CORTE D

Srta. María de los Angeles Bel Tena



Srta. M.^a Carmen Bosch Pallarols





Srta. María Teresa Fibla Foix



Srta. María Rosa Herrera Bel



Srta. María Teresa López Prats

DE HONOR

Srta. María Teresa Mejías Anglés

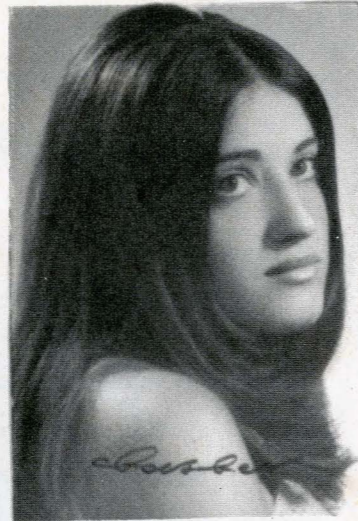


Srta. Encarnita Pla Soler





Srta. María Teresa Alberich Año



Srta. María Cinta Añó Antón



Srta. María Teresa Fibla Foix



Srta. María Rosa Herrera Bel



Srta. Juanita Bas Arnau



Srta. María Teresa López Prats

CORTE DE HONOR

Srta. María de los Angeles Bel Tena



Srta. M.^a Carmen Bosch Pallarols



Srta. María Teresa Mejías Anglés

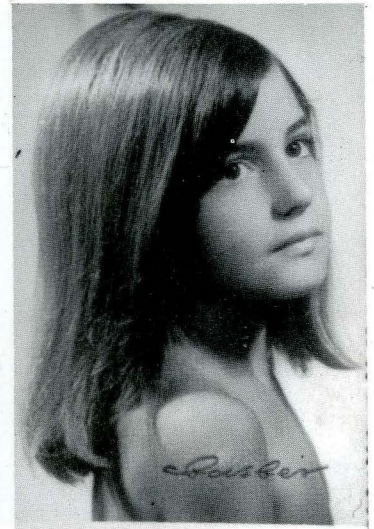


Srta. Encarnita Pla Soler





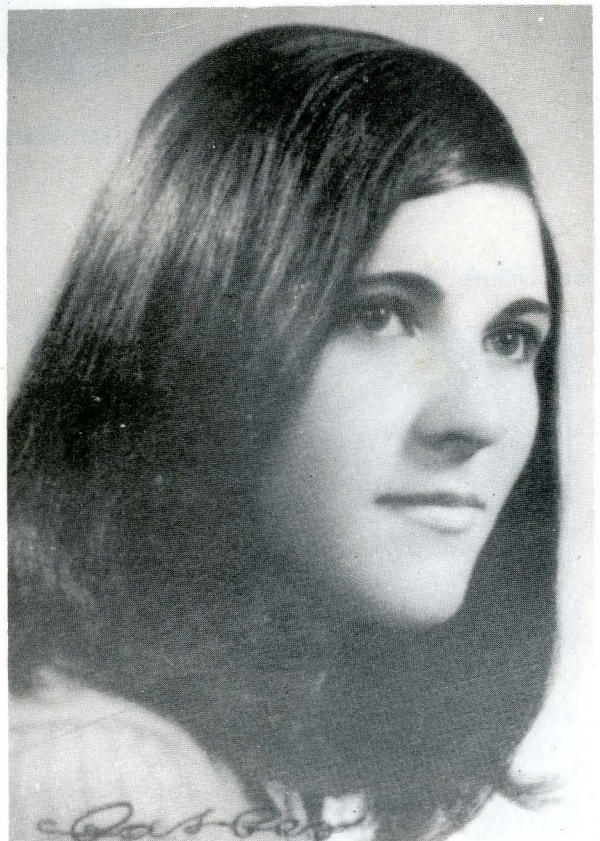
Srta. Cathy Della-Rovere
DULCINEA 1971



Srta. Ivette Antón Maluenda
DAMA INFANTIL

Srta. Maria Gema Pellicer Simó
MISS VELOCIDAD

Srta. Mónica Redón Peinado
DAMA INFANTIL



PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

SABADO, 14

A las 20 horas, volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle» y la Banda Musical «Santa Cecilia».

A las 21. *GRAN TRACA* y final de fuego aéreo en la Plaza de San Bartolomé.

A las 22'30. ~~*CORONACIÓN E IMPOSICIÓN DE LA BANDA A LA REINA DE LAS FIESTAS 1971*~~, por la Reina de las Fiestas del año anterior, e imposición general de Bandas a la Dulcinea y Damas de la Corte de Honor, en la Terraza del Cine Rex.

MAGNO PREGÓN DE FIESTAS del que será mantenedor el Autor y Director Cinematográfico *D. Rafael J. Salvia*.

A continuación *BAILE DE GALA Y GRAN VERBENA* en la Pista Jardín, ofrecido a la Reina de las Fiestas y su Corte de honor, amenizado por las Orquestas *Copacabana* y *Mancy Band*, y actuación de Coros y Danzas de la Sección Femenina interpretando Danzas Medievales.

VERBENA POPULAR en la Pista Torreón.

DOMINGO, 15

FESTIVIDAD DE LA STMA. VIRGEN DEL MAR

A las 10, volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle» y la Banda Musical «Santa Cecilia».

II TRAVESÍA A NADO PEÑÍSCOLA-BENICARLÓ, organizada por el C. D. Palau y patrocinada por los respectivos Ayuntamientos.

Entrenes para el *IV TROFEO DULCINEA* de Moto Cross, en el «Barranquet».

A las 12. ~~*MISA Y OFRENDA DE FLORES*~~ a la Santísima Virgen del Mar, en la Capilla Stmo. Cristo del Mar.

A las 16. *IV TROFEO DULCINEA* de Moto Cross, en el «Barranquet», organizado por el Moto Club Benicarló y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 19. *GRAN PARTIDO DE FUTBOL* en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, donde competirá el equipo local contra otro potente conjunto.

A las 23'30. *GRAN SHOW ESPECTACULO BAILE* presentado por *Georgie Dann* y sus gogós «in», amenizado por *Anarela* y su Orquesta, en la Pista Jardín.

LUNES, 16

A las 12. ~~Inauguración de la *XXVI EXPOSICIÓN DE PRODUCTOS HORTÍCOLAS*~~, organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, en su local social, y patrocinada por el Ilustrísimo Ayuntamiento. X

A las 17. Semifinal del *TORNEO DE AJEDREZ Copa Local*, entre los cuatro finalistas clasificados, organizado por el Club Ajedrez Benicarló, en su local social, con el patrocinio del Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 19'30. *Extraordinario FESTIVAL INFANTIL*, con payasos, ilusionistas y Cine Cómico y premios y regalos, en la Terraza Torreón.

A las 20. ~~Inauguración de la *EXPOSICIÓN DE PINTURA Y FOTOGRAFÍA*~~, correspondiente al III Certamen de los Premios «Ciudad de Benicarló», en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos. X

A las 23. *Gran Representación* por los miembros de la Coral Polifónica Benicarló, de la Zarzuela en dos actos del Maestro P. Sorozábal «*La del Manojito de Rosas*», en la Pista Jardín.

A las 23'30. *Baile de Juventud Luz y Color* con el conjunto *Findess Group*, en la Terraza Torreón.

MARTES, 17

A las 13'30. ~~Inauguración de la *IV FERIA-EXPOSICIÓN DE MAQUINARIA*~~, organizada por el Plantel del Servicio de Extensión Agraria y patrocinada por el Ilustrísimo Ayuntamiento, e instalada en el Paseo Marítimo, durante los días 17 al 20.

A las 17. *MATCH DE AJEDREZ* para decidir el 3.º y 4.º puesto del *Torneo Copa Local* y *Gran Final* entre los ganadores del día anterior, en el mismo local del Club.

A las 23'30. *Extraordinaria Verbena de la Juventud* por el Conjunto Internacional *Pop-Tops* con baile de disfraces *Hippies* amenizado por la Orquesta *Mancy*, en la Pista Jardín.

MIERCOLES, 18

A las 12. *Sesión Cinematográfica Infantil*, con obsequio a los asistentes, en la Sala del Cine Rex.

Selección del ganado vacuno para la exhibición de la tarde.

A las 17. *EXHIBICIÓN DE GANADO VACUNO* en la Explanada del Puerto.

A las 19. *Extraordinario PARTIDO DE FÚTBOL*, entre el C. D. Benicarló y otro renombrado conjunto.

A las 23. *Gran Baile de Gala y Verbena*, en la Terraza Torreón, a beneficio de la Cruz Roja Local, amenizado por la popularísima *Orquesta Treass y sus animadores*.

JUEVES, 19

A las 12. Selección del ganado vacuno para la exhibición de la tarde.

A las 17. *EXHIBICIÓN DE GANADO VACUNO* en la Explanada del Puerto.

A las 18. *Concurso Deportivo de PALOMAS BUCHONAS*, organizado por la Sociedad Colombófila Benicarlanda de Buches, y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 23'30. *GRAN GALA en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte*, con la presentación de *BASILIO y su Conjunto*, en la Pista Jardín.

VIERNES, 20

A las 10. *TIRADA INFANTIL con Carabina de Aire comprimido*, en la Escollera de Levante del Puerto «Explanada Mar Chica», organizada por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinada por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 12. Selección del ganado vacuno para la exhibición de la tarde.

A las 17. *EXHIBICIÓN DE GANADO VACUNO* en la Explanada del Puerto.

A las 22. *GRAN VELADA CICLISTA*, disputándose el *I Trofeo Ciudad de Benicarló*, para Aficionados 2.^a y Juveniles A, en la calle de Pío XII, organizada por la Unión Ciclista Benicarló y patrocinada por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

SABADO, 21

A las 12. Selección del ganado vacuno para la exhibición de la tarde.

A las 15. *CONCURSO LOCAL DE TIRO AL PLATO*, en la Escollera de Levante del Puerto «Explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 16'30. *V Trofeo Ilustrísimo Ayuntamiento de Benicarló de CICLISMO*, para Aficionados de 1.^a y 2.^a, iniciándose con 10 vueltas al circuito Avda. Yecla, Stmo. Cristo del Mar, Pío XII y César Cataldo, continuando el recorrido por varios pueblos de la comarca, organizado por la Unión Ciclista Benicarló y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 17. *EXHIBICIÓN DE GANADO VACUNO* en la Explanada del Puerto.

A las 23. *CONCURSO DE PESCA DEPORTIVA a caña*, en la Escollera del Puerto, organizado por la Sociedad de Pescadores «El Mero» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 23'30. *Presentación del Avance del Bebé «OTOÑO 71»*, y actuación de *Diango*, el rey del disco, amenizado por el *Conjunto Mancy*.

DOMINGO, 22

A las 15. *CONCURSO REGIONAL DE TIRO AL PLATO*, en la Escollera de Levante del Puerto, «Explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 18'30. *Espectacular acontecimiento FUTBOLÍSTICO* entre el C. D. Benicarló y otro equipo de gran valía, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso.

A las 20'30. *Gran Concierto de ÓRGANO Y CORAL*, actuando conjuntamente el «Orfeo Tortosí» y la Coral Polifónica Benicarlanda, con la orquesta de cámara del mencionado «Orfeo Tortosí», en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé.

LUNES, 23

A las 17'30. FESTIVAL MARÍTIMO en el Puerto, consistente en cucañas, regatas, natación y «patos al agua», con la colaboración de la Cofradía de Pescadores «San Telmo».

A las 20. Clausura del CERTAMEN EXPOSICIÓN DE PINTURA Y FOTOGRAFÍA, y entrega de premios a los artistas galardonados.

A las 22. EXTRAORDINARIO CONCIERTO PÚBLICO, a cargo de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», en la Plaza San Bartolomé (junto a la torre-campanario), y en caso de mal tiempo, en el Salón de Actos del Instituto Técnico de Enseñanza Media Mixto «Ramón Cid».

A las 23'30. BROCHE FINAL DE FIESTAS, con la presentación de *Max Ostberg y su Conjunto* «ídolo de las Fans», en la Pista Jardín.

MARTES, 24

FESTIVIDAD DE LOS SANTOS MÁRTIRES ABDÓN Y SENÉN Y SAN BARTOLOMÉ APÓSTOL

A las 10. Volteo de campanas, diana por la Banda de la Agrupación Musical «Santa Cecilia» y pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle».

A las 11. MISA MAYOR CONCELEBRADA en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, interpretando los cánticos religiosos la Coral Polifónica Benicarlanda.

A la salida de los fieles, la Sociedad de Palomas Mensajeras, obsequiará al público con una «suelta».

A las 13'30. En el Salón Gótico de las Casas Consistoriales, VINO DE HONOR ofrecido por el Ilustrísimo Ayuntamiento a la Reina de las Fiestas, Corte de Honor y Autoridades.

A las 17. Interesante MATCH DE AJEDREZ entre el C. A. Benicarló y un potente equipo, en el local social.

A las 19'30. PROCESIÓN PATRONAL con las imágenes de Santa María del Mar, Santos Mártires Abdón y Senén y San Bartolomé Apóstol, presidida por la Ilustrísima Corporación Municipal.

A las 23. GRAN TRACA FINAL DE FIESTAS con fuego aéreo y acuático en la Explanada del Puerto.

Este PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS PATRONALES para el presente año, ha sido aprobado por el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 19 de Julio de 1971.

EL ALCALDE, José M.^o Palau Añó
EL SECRETARIO, Ricardo Miralles Mora

Encomiamos la colaboración prestada por las Sociedades deportivas, artísticas, recreativas y culturales, cuyas actuaciones realzan la brillantez de nuestros festejos, y agradecemos sinceramente la participación y facilidades obtenidas de Organismos Oficiales, Entidades y particulares que contribuyen a la organización de los distintos actos que reseña el Programa.

NOTA.—El Ilustrísimo Ayuntamiento se reserva el derecho de alterar el orden de los festejos, o variar alguno de ellos, si las circunstancias o el tiempo lo aconsejan.



Incorporada plenamente nuestra Ciudad al quehacer turístico que une a los pueblos, su Ayuntamiento al programar sus Fiestas Patronales, dedica especialmente un día, «Día del Turista», a los miles de visitantes que entre nosotros disfrutan su descanso veraniego. Benicarló corresponde así a la preferencia que ellos nos demuestran, y les desea la más grata estancia.

Deseamos que estos festejos sean uno más de los lazos que aúnen en cordialidad fraterna, plenamente española, a las nuevas generaciones que, conociéndose mejor, podrán amarse más.

La Ville de Benicarló est pleinement incorporée au courant touristique et notre Mairie, en programmant les «Fiestas Patronales», dédie tout spécialement un jour, le «Jour du Touriste», aux milliers des visiteurs qui jouissent chez nous leurs vacances. Benicarló est heureux de correspondre ainsi à la préférence qu'ils nous témoignent et leur souhaite un très agréable séjour.

Nous faisons des vœux pour que ces fêtes soient un nouveau lien qui rattache plus, en cordialité fraternelle, pleinement espagnole, aux nouvelles générations en sorte que, se connaissant mieux, elles s'aiment plus.

Once again fully engaged in the matters of tourism, the most important link nowadays joining distant peoples, our Town Council, when making out the programme of these year's Local Festivities, has devoted one day, «The Tourist's Day», exclusively to the thousands of visitors who enjoy their summer holidays among us. Benicarló wants to reciprocate in this way for the preference they show for us and wishes them a most happy stay here.

It is our fervent wish that our festivals, while reflecting one of the main features of the Spanish people, its cordiality, may turn out to be a further bond of goodwill and sincere friendship for the new generations.

Wie in früheren Jahren wollen auch diesmal unsere Einwohner dem völkerverbindenden Tourismus einen Beitrag leisten, weshalb unser Stadtrat beschlossen hat, im Rahmen der Festwoche einen Tag den vielen Besuchern unserer Stadt, die ihren Sommeraufenthalt hier genießen, unter der Devise «TAG DES TURISTEN» besonders zu widmen und auf diese Weise dem Vorzug, den sie unserer Stadt bezeigen, in geeigneter Form entsprechen.

Wir hoffen damit, dass das Freundschaftsband, welches die neue Generation aller Länder verbindet, in brüderlicher Herzlichkeit zu einer besseren Verständigung.



Portada: Calle San Francisco (accésit premio "Ciudad de Benicarló" I Certamen Pintura para tema local)

Autora: Maribel Jovaní Beltrán

PRATSEVALL - Mayor, 35 - Tel. 502 - Benicarló D. L. - C. S. 724 - 71